

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses

**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses

**Band:** - (1996)

**Rubrik:** Aperçus chronologiques

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

\* Ad 8/9/16/17/10 (1046-1080)

Ad 8/9/16/17/19 (1946-1980):  
A partir de 1979, les ouvriers d'entrepreneur ne figurent plus dans l'effectif du personnel; la charge qu'ils représentent est incluse dans les dépenses de choses.

| Nouvelle structure  | 1985    | 1990     | 1991     | 1992     | 1993     | 1994     | 1995     | 1996     |
|---|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>Prestations d'exploitation et de trafic en millions d'unités</b> |         |          |          |          |          |          |          |          |
| 1 Trains de voyageurs trains-km                                     | 80,1    | 94,7     | 96,3     | 94,8     | 94,4     | 92,1     | 90,4     | 89,8     |
| 2 Trains marchandises trains-km                                     | 25,7    | 27,1     | 28,6     | 28,1     | 27,1     | 27,1     | 26,4     | 26,3     |
| 3 Trafic voyageurs voyageurs  | 224,6   | 244,4    | 251,1    | 248,1    | 255,4    | 264,5    | 253,2    | 256,3    |
| 4 voyageurs-km  | 9 381,0 | 11 000,7 | 12 068,1 | 11 513,4 | 11 679,4 | 12 094,6 | 11 711,5 | 11 662,0 |
| 5 Trafic marchandises tonnes  | 44,5    | 51,8     | 50,7     | 47,4     | 44,1     | 47,5     | 47,3     | 44,1     |
| 6 tonnes-km   | 7049,3  | 8 303,0  | 8 108,0  | 7 663,1  | 7 327,9  | 8 058,4  | 8 155,9  | 7 381,6  |
| <b>Effectif du personnel</b>  |         |          |          |          |          |          |          |          |
| nombre de personnes (moyenne annuelle)                              |         |          |          |          |          |          |          |          |
| 7 Agents permanents et auxiliaires                                  | 35 414  | 35 000   | 35 605   | 35 620   | 35 077   | 33 693   | 32 341   | 31 513   |
| 8 Agents à l'instruction  | 1 695   | 2 694    | 2 814    | 2 651    | 2 116    | 1 533    | 1 188    | 1 068    |
| 9 Total   | 37 109  | 37 694   | 38 419   | 38 271   | 37 193   | 35 226   | 33 529   | 32 581   |
| <b>Compte de résultats d'entreprise en MFr</b>                      |         |          |          |          |          |          |          |          |
| <b>Charges</b>  |         |          |          |          |          |          |          |          |
| 10 Traitements  | 1 755,9 | 2 096,0  | 2 313,9  | 2 464,0  | 2 494,6  | 2 425,8  | 2 338,2  | 2 328,9  |
| 11 Allocations et indemnités  | 232,2   | 293,1    | 326,4    | 341,0    | 319,5    | 308,9    | 287,5    | 288,2    |
| 12 Contributions aux assurances du personnel                        | 228,8   | 326,3    | 352,0    | 423,0    | 420,7    | 403,1    | 410,5    | 400,9    |
| 13 Versements complémentaires pour les assurances du personnel      | 214,5   | 290,3    | 285,4    | 306,6    | 302,6    | 379,1    | 444,9    | 240,6    |
| 14 Total des charges de personnel                                   | 2 431,4 | 3 005,7  | 3 277,7  | 3 534,6  | 3 537,4  | 3 516,9  | 3 481,1  | 3 258,6  |
| 15 En % des charges totales   | 58,6 %  | 56,0 %   | 55,5 %   | 55,8 %   | 55,5 %   | 53,7 %   | 51,7 %   | 46,2 %   |
| 16 Dépenses de choses   | 903,5   | 1 134,3  | 1 205,1  | 1 246,8  | 1 273,0  | 1 286,1  | 1 277,8  | 1 233,4  |
| 17 Amortissements   | 499,4   | 597,8    | 640,3    | 684,5    | 714,9    | 743,9    | 846,4    | 883,4    |
| 18 Intérêts   | 225,1   | 459,7    | 556,6    | 656,4    | 620,9    | 664,0    | 675,9    | 691,0    |
| 19 Investissements non activables                                   | 85,2    | 118,0    | 173,1    | 185,6    | 211,6    | 290,1    | 286,2    | 241,3    |
| 20 Contribution des CFF pour l'infrastructure                       | —       | 37,0     | 45,0     | —        | —        | —        | —        | —        |
| 21 Constitution de réserves   | 1,5     | —        | —        | —        | —        | 3,6      | 82,3     | 52,0     |
| 22 Réduction de l'impôt préalable (TVA)                             | —       | —        | —        | —        | —        | —        | 27,4     | 54,4     |
| 23 Autres charges   | 5,3     | 11,4     | 12,8     | 28,6     | 19,4     | 40,2     | 62,6     | 645,4    |
| 24 Total des charges  | 4 151,4 | 5 363,9  | 5 910,6  | 6 336,5  | 6 377,2  | 6 544,8  | 6 739,7  | 7 059,5  |
| <b>Produits</b>   |         |          |          |          |          |          |          |          |
| 25 Trafic voyageurs   | 1 191,0 | 1 422,8  | 1 571,8  | 1 643,9  | 1 693,0  | 1 702,1  | 1 578,4  | 1 575,1  |
| 26 Trafic marchandises  | 1 178,7 | 1 286,2  | 1 308,6  | 1 314,7  | 1 185,6  | 1 122,5  | 1 032,7  | 932,7    |
| 27 Indemnité compensatrice  | 692,1   | 592,0    | 650,0    | 758,0    | 824,0    | 830,0    | 818,2    | 816,3    |
| 28 Prestations d'exploitation et d'infrastructure pour des tiers    | —       | —        | —        | —        | —        | 149,8    | 137,4    | 119,3    |
| 29 Total des produits de transport                                  | 3 061,8 | 3 301,0  | 3 530,4  | 3 716,6  | 3 702,6  | 3 804,4  | 3 566,7  | 3 443,4  |
| 30 En % des produits totaux   | 79,1 %  | 61,5 %   | 60,0 %   | 59,9 %   | 59,0 %   | 59,9 %   | 57,1 %   | 50,9 %   |
| 31 Rendement locatif des biens-fonds                                | 163,4   | —        | —        | —        | —        | 220,4    | 216,5    | 225,4    |
| 32 Produits accessoires   | 347,1   | 593,1    | 659,6    | 725,3    | 767,9    | 407,7    | 487,8    | 440,9    |
| 33 Prestations propres  | 140,4   | 264,4    | 267,0    | 289,5    | 318,1    | 317,0    | 319,6    | 327,7    |
| 34 Prestations pour ordres de magasin                               | 111,6   | 68,9     | 63,7     | 71,3     | 77,6     | 75,7     | 76,8     | 74,7     |
| 35 Prestations de la Confédération pour l'infrastructure            | —       | 1 089,5  | 1 227,8  | 1 215,0  | 1 296,9  | 1 399,0  | 1 449,7  | 1 497,1  |
| 36 Forfait TVA 2,2% sur l'indemnité compensatrice                   | —       | —        | —        | —        | —        | —        | —        | 18,0     |
| 37 Prélèvements sur les réserves                                    | —       | —        | 56,7     | —        | —        | 2,0      | 19,8     | 73,6     |
| 38 Autres produits  | 45,9    | 49,7     | 76,8     | 182,8    | 116,1    | 120,5    | 107,1    | 666,1    |
| 39 Total des produits   | 3 870,2 | 5 366,6  | 5 882,0  | 6 200,5  | 6 279,2  | 6 346,7  | 6 244,0  | 6 766,9  |
| <b>Résultat</b>   |         |          |          |          |          |          |          |          |
| 40 Excédent des produits  | —       | 2,7      | —        | —        | —        | —        | —        | —        |
| 41 Déficit  | 281,2   | —        | 28,6     | 136,0    | 98,0     | 198,1    | 495,7    | 292,6    |

**Bilan au 31 décembre**  
en MFr

|  | 1946   | 1950   | 1955   | 1960   | 1965   | 1970   | 1975   | 1980   |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Actif</b>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 42 Immeubles et installations                              | 2253   | 2451   | 2701   | 3029   | 3505   | 4295   | 5743   | 7749   |
| 43 Véhicules   | 736    | 836    | 1055   | 1435   | 2001   | 2689   | 3558   | 4444   |
| 44 Total des valeurs d'établissement ou d'acquisition      | 2989   | 3287   | 3756   | 4464   | 5506   | 6984   | 9301   | 12193  |
| 45 Amortissements  | - 1101 | - 1593 | - 2067 | - 2635 | - 3339 | - 4060 | - 4964 | - 6165 |
| 46 Valeur au bilan   | 1888   | 1694   | 1689   | 1829   | 2167   | 2924   | 4337   | 6028   |
| 47 Ouvrages inachevés                                      | 61     | 73     | 89     | 193    | 461    | 645    | 1071   | 689    |
| 48 Biens-fonds acquis à titre prévisionnel, participations | 25     | 30     | 34     | 68     | 146    | 195    | 262    | 304    |
| 49 Total des immobilisations                               | 1974   | 1797   | 1812   | 2090   | 2774   | 3764   | 5670   | 7021   |
| 50 Fonds de roulement                                      | 193    | 184    | 248    | 308    | 419    | 476    | 1116   | 1067   |
| 51 Autres actifs   | 58     | 184    | 48     | 62     | 97     | 115    | —      | —      |
| 52 Découvert du bilan                                      | —      | —      | —      | —      | —      | —      | 623    | 593    |
| 53 Total de l'actif  | 2225   | 2165   | 2108   | 2460   | 3290   | 4355   | 7409   | 8681   |
| <b>Passif</b>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 54 Capital de dotation                                     | 400    | 400    | 400    | 400    | 800    | 800    | 800    | 800    |
| 55 Réserve légale  | 10     | —      | 40     | 80     | 120    | 99     | —      | —      |
| 56 Fonds de réserve  | 13     | 15     | 30     | 95     | 92     | 48     | 39     | 45     |
| 57 Total des fonds propres                                 | 423    | 415    | 470    | 575    | 1012   | 947    | 839    | 845    |
| 58 Engagements à long terme                                | 1548   | 1494   | 1369   | 1519   | 1664   | 2598   | 5427   | 6301   |
| 59 Engagements à court terme                               | 206    | 238    | 196    | 254    | 501    | 672    | 1143   | 1535   |
| 60 Engagements cumulés de la CPS                           | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —      | —      |
| 61 Total des fonds de tiers                                | 1754   | 1732   | 1565   | 1773   | 2165   | 3270   | 6570   | 7836   |
| 62 Autres passifs (y compris solde actif)                  | 48     | 18     | 73     | 112    | 113    | 138    | —      | —      |
| 63 Total du passif   | 2225   | 2165   | 2108   | 2460   | 3290   | 4355   | 7409   | 8681   |

**Compte des investissements (jusqu'en 1982: compte de construction)**  
en MFr

|  |      |       |       |       |       |       |       |       |
|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 71 Dépenses de choses  | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 72 Prestations propres   | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 73 Réduction de l'impôt préalable (TVA)                        | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 74 Total du compte des investissements                         | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 75 dont immeubles et installations                             | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 76 véhicules   | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 77 Réduction de l'impôt préalable (TVA)                        | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 78 Contributions de tiers et divers produits                   | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 79 Investissements à la charge des CFF                         | 89,9 | 136,9 | 156,2 | 235,4 | 424,1 | 447,1 | 831,0 | 650,3 |
| <b>AlpTransit St-Gothard</b><br>en MFr                         |      |       |       |       |       |       |       |       |
| 80 Dépenses de choses  | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 81 Prestations propres   | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 82 Réduction de l'impôt préalable (TVA)                        | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 83 Total AlpTransit St-Gothard                                 | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| <b>AlpTransit Intégration de la Suisse orientale</b><br>en MFr |      |       |       |       |       |       |       |       |
| 84 Dépenses de choses  | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 85 Prestations propres   | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 86 Réduction de l'impôt préalable (TVA)                        | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |
| 87 Total AlpTransit Intégration de la Suisse orientale         | .    | .     | .     | .     | .     | .     | .     | .     |

<sup>1</sup> Ad 48: à partir de 1987, seulement participations.

<sup>2</sup> Ad 56: à partir de 1983, les provisions pour la couverture de gros dommages figurent dans les engagements à court terme (ligne 59).

<sup>3</sup> Ad 60: figurent jusqu'en 1983 dans les engagements à long terme (ligne 58).

